

הופעל-בינוני שתחת נפל בלשון השו"ת*

א. פתח דבר

בספרות השו"ת נkirות צורות הופעל במקומות שנפל היה צפוי בהם, כגון: "אם בשביל כבוד הדיות שלא יופג מצילין בנפשו כי"ו בשביל פגס גביה" (נודע ביהודה – מהד' תניא – חוו"מ [18], ס-1-8!). לא מצאנו במקורותינו "פגס" בהפעיל או בהופעל, ו"יופגס" שהצגנו כאן בא במקום הפעיל "ייפגס". מtopic מגמה לתהות על מדיה של התופעה, היקרות הופעל תחת נפל בליה"ש, איתרתי בחומר של פרוייקט השו"ת שבאוניברסיטת בר-אילן² את כל פעלי הופעל המפורשים שמות משוריין מחיליה. לשונו אחר: כל השורשים שיש מהם נפל, ולא הופעל, בליה"ם או בליח – בדקדוקים אם נוצר מהם הופעל בליה"ש. מtopic כ-120 שורשי מחיליה, שנוצר מהם הופעל בליה"ש, הסרנו כ-60, שהופעלם היה צפוי משום שבשבכבות הלשון הקודמות היה מהם הפעיל. במאמר א' ניתחנו את מה שעולה מ-60 פעלי ההופעל שהיו צפוי נפל, היינו 60 השורשים הנוגעים (= 592 מופעים).

מאחר שבמאמר א' נבדקו רק הפעלים המפורשים, שומה עליינו, בבדיקה משלימה, להתחקות גם אחר מופעי הופעל-בינוני של אותם 60 שורשים, ולראות אם הם עומדים בקנה אחד עם ההסבר שהוצע שם. אגב הצגת מופעי הבינוני, נציג כאן גם את הפעלים המפורשים על הקשריהם (את הפירוט הזה לא הצגנו במאמר א').

ב. מופעי הופעל של שורשי מחיליה

להלן מופעי הופעל של שורשי מחיליה הרלוונטיים: תחילת (בפיסקה עצמאית) צורות הבינוני, ולאחריה צורות העבר והעתיד. בכל אחת מהקטיגוריות נ מסרים המופיעים בסדר הכרונולוגי של זמני מותריהם.

1. בדק: "דעת מيري בסיכון מושך ומובדק" מעי"ט (אדמות קודש-א-או"ח [18], יב-3-6).

* הקיצורים הנוגאים במאמר זה: לה"מ = לשון המקרא; לה"ש = לשון השו"ת; לה"ת = לשון חז"ל; מחיליה = מקרה חז"ל נפל ללא הופעל [וראה בגוף המאמר]; שו"ת = שאלות ותשובות.

1. בראי המוקם של ספרות השו"ת אנו נתונים בתוך סוגרים רבים את המאה שבה חי המחבר. במקומות צוין של ד"ה [=דבר המתחילה], או מצינינם ליד הסימן שתי ספרות (בפסק דין ובנינים מצויות האותיות את העמוד, ולא את הסימן): רוחשונה מציתית את מסטר הפסיקת טיבורו, והשניה – את מסטר המשפט בפסקה (ולענינו משפט הוא כי טוב המשפטים בתקופה). צוין מראי המוקם בדרך זו נלקח מפרויקט השו"ת, ויש בה יתרונות.

2. במאגר של פרוייקט השו"ת נכללים כ-250 קובצי שו"ת, וכל התיאור שאנו מתארים נבנה על פי הנתונים שבמאגר זה.

3. תוצאותיה של הבדיקה שהזכרנו כאן עומדות להתרמס אליו במאמר ב'ילשוננו', והוא ייקרא כאן מאמר א.

4. לצד מופע זה של "מובדק" מצין פרוייקט השו"ת 4 מופעים אחרים, אך פרי טעות דפוס הם.

"יען דלא הובדקן אלא מטרפות הסירכה" (רב פעלים-א-יו"ד [19], כב-6-1); "ידבasha שכבר הובדקה בביאות של יותר ליכא דין רמ"ת [=רואה מהמת תשמש]" (Maharsh"ס-ז [19], ח-4-2); "פירש"י ואחתיניה מן הכהונה עד **שיובדק**⁵ הדבר שמעלה היא בכהונה עכ"ל" (נודע ביהודה — מהד' קמא — אה"ע [18], סה-2-2); "שלא הורידוהו לחלוין רק עד **שיובדק**" **שיובדק** הדבר" (שם, סה-11-3); "לאו למגורי אחתיניה רק עד **שיובדק**" (שם, סה-11-4); "ו�חטיניה מן הכהונה עד **שיובדק** הדבר" (שם, סה-9-2); "**שיובדק** סו-3-7"; "ידעכ" לפ"ש מהתניין עד **שיובדק**" (שם, סו-9-2); "**שיובדק** כל סוערזעך אם לא חסר שם אדם שמו שמעון ריק זה" (שם-מהד' תנינא-אה"ע, מז-6-2); "ילכן כל אילן ואילן אשר יובדק עיי מומחים שאיןו מרכיב אין לנו לחוש אולי הוא שתול מאילן מרכיבי" (ציצ אלעוזר-א [20], מד-29-9).

2. בוחן: "אלא ע"כ אין המובחן הזה אבן בוחן" (חתם סופר-ד-אה"ע-ב [19], קג-11-1).

"שאם יובחן הפנס בכל הבדיקות שהזכרתי" (נודע ביהודה-מהד' תנינא-חו"מ [18], כו-12-3); "ציריך **שיובחן** זה בעוד הריהה בתוך הבבמה" (חתם סופר-ב-יו"ד [19], לא-1-1).

3. בטל: "שכל טיפה שבו מעורבת ומובלטת⁶ במיטס" (Maharsh"ס-ד [19], י-3-4). "אי"כ תקsha **דיובלט** ברוב" (ען יצחק-אויה [19], כו-30-11-30); "אי"כ תקsha **דיובלט** ברוב" (שם, כז-3-3); "דמן של הקדש **יובלט** ברוב" (שם-יו"ד, יד-5-2); "דחווי זה כאמתלא המועל וככדי לקיים כל עיקר עדותנו ולא **יובלטו**" (שם-אה"ע, כג-40-8).

4. גזר: "אלא גז"ה [=גזרת הכתוב] שלא יוגזר הדבר איך נעשה בפני ב'" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], ק-13-1).

5. גנבה: "כיוון דיש ספק הפסד אם יונגן וכדומה" (Maharsh"ס-ג [19], קכד-9-1); "ווארבה **לכשיוגנן** או יאבד השומר מחובב לשלם לו" (אחייעזר-ג [20], סב-5-1).

6. גרע: "ולביבתו לא יתנו **מוגערת**" (חתם סופר-ב-יו"ד [19], רmb-23-2). "מ"מ לא **יוגרע** כת כתיבה לעניין קיום הדבר" (חוות יאיר [17], קצד-2-8); "כדי שלא **יוגרע** כחה חלק הבוכרה" (שבות יעקב-ג [18], קע-2-1); "למה **יוגרע** כחם נגד בע"ח" (שאלות יעקב-ב [18], ג-2-2); "**שיזוגרע** דינו לעניין נאמנות" (נודע ביהודה-מהד' תנינא-יו"ד [18], קנו-2-1); "מ"מ לא **יוגרע** כת כתיבה לעניין קיום הדבר" (חתם

5. אך בראשי (כתובות כו ע"א), המקור לציטטה זו, "שיובדק", הצורה "יובדק" היא אפוא משל ר' יחזקאל למדא, בעל "נודע ביהודה".

6. מופיע הבינוי שבחותם סופר חז"ר פעמי' נספח, מציטוט במנחת יצחק-ו, מוד-2-2. לאחר ציטוט מזוויק הוא, אין לראות בו מופיע שני, וממצונו מופיע אחר של "mobachri", אך סביר של הפעיל הוא ואינו מענינו (ואלה שאלה שאל משיב-מהד' אה"א [19], כב-2-7).

7. פרוייקט השוית מונה מופיע ווסף: "יובלטה ומובלטת מכמה טעמי שאבארא" (מור ואהלוות-חו"מ [19], כח-3-1). נראה לי שמדובר זה הוא טעת דפוס, וכייל ומובלטת.

8. מתוך 33 המופיעים של גרע-הופעל המפורשים, וכולם עתיד, הבאנו כאן רק מופיע אחד מכל חיבור.

סופר-ב-יoid [19], רכז-6-(3); "שיוגרע או יפול כח מקצת שט'ז [=שטר זה] או כולו" (חימם ביד [19], סט-1(1); "דאיכ לא יוגרע ממנהג בעלמא" עין יצחק-א-או"ח [19], כב-4(9); "יש לצפות שלא יוגרע מספר הבאים לשם לתפלה וללימוד" (עוזריאל-א-או"ח [19], כז-1(1); "יוגרע שיעבודו" (அசியர்-g [20], מא-4(2); "לא יוגרע בשביב כך כח הקניון" (משפט כהן-ענני איי [20], פח-22(2); "יוגרע חורי" (היכיל יצחק-אה"ע-ב [20], סז-16(3); "דאיך ספרא דבשביל שנשתבח הרוטב עיי' שקלט גם טעם הבשר יוגרע ברכתו" (אגרות משה-או"ח-א [20], פא-2(1); "וואיכ אמא יוגרע הוא דסדור עולם" (מנחת יצחק-ה [20], ג-9(1); "יוגרעו ממנה כל עניין אישות" (פסקי דין ורבינו-ה [20], שפט-13(2).

7. גדר: "והוגר אל הטיזו לאותו מקום שמצוותו" (חitem סופר-ג-אה"ע-א [19], פט-1(4); "כי כן כוונת המתנקים הוגררו אחרי תקנת טוליטולא" (מר ואהלות-אה"ע [19], יב-29(2).

8. דח⁹: "ויהוחן הזקנים לגמרי לקרווא ולהתפלל ביחד" (נדע ביהודה-מהד' קמא-או"ח [18], ג-2(2); "יודחת החופה עד שייכין מה חדש" (שם, כז-4(4); "יודחת קידוש לבנה לגמרי כדי לקרווא הציבור" (שם, מא-11(5); "וואיכ יודחת פרסומי ניסא לגמרה" (שם, מא-11(10); "שעייז יודחת שמיעת מקריא מגילה" (שם, מא-11(11); "וועי קריאת המגילה יודחת תמיד של בין העربיס" (שם, מא-12(5); "וואס יקדים התמיד יודחת המגילה" (שם, מא-12(8); "יודחו הנושאין זמן מה" (שם-יoid, ק-3(6).

9. דחק: "אדמאי הוודחן הנך אמראי להטעתו" (בצלאל אשכזוי [16], כו-3(17); "אדמאי הוודחן הנך אמראי ליקמן להטעתו" (שם, לד-2(13); "זעיגז יודחקו המים בהצינורות החלילים וילכו לתוך באר הקטנה" (מהרש"ס-א [19], מד-2(2).

10. דרש: "אחרי שיוחקר ויודרש שאין מאריך נעלקין אחר בלאדז" (அசியர்-ג [20], ג-8(1).

11. הרג: "הרי גם הוא הרג בمزיג ומהרואי שיורגן" (מהרש"ס-ה [19], ו-9(4).

12. זקף: "שהרי מי שנטן לו עסקה הווקף עליו החci בתורת מלאה" (שופריה דילקב-ב-חו"מ [19], ל-2(26).

13. זرك¹⁰: "כמו הווקף חז' והיה תריס בידו" (מהר"ח אור זרוע [13], קסט-1(13); "גם אפלו יזרק לאשפּה אין בי עון כייכ" (הרמ"א [16], ו-10(4); "שאני מתירא שלא יקרה לאגרותי שייזוקן לאשפּה" (שם, ז-11(4).

14. חקר: "עדותנו של הנער אם יוחקד על הסימנים מועל עדותו לבדו" (נדע ביהודה – מהדי קמא-אה"ע [18], מא-3(1); "אין לעשות שום מעשה עד

9. הובאו כאן רק פעלי דחי-הופעל שימושים ידוחה בזמן, והאבחנות הלקסיקליות הובאו במאמר או.

10. פרוייקט השווי"ת מונה צורת בינוי אחת, אך היא מן המאה ה-20 ומשמשת سبيل של "הזריק", ואיכ' אין היא רלוונטיות לעיננו. גם הפעלים המפורשים שכוא יש לצדדים בפרויקט השווי"ת سبيل "הזריק", ולא הובאו כאן, כמובן.

- שיותקו בקי' שוערין** (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], י-9-1); "וּמִמֶּם טרם כל יוחקר הדבר בשוערין" (שם, י-1-37; "אחרי שיותקו וודרש שאין מארץ נעלקין אחר בלאדו" (achiuzar-g [20], י-1-8); "ולעכבר הדבר עד שיותקו היטב" (עורת כהן-ענני אה"ע [20], י-5-8).
- 15. חוץ:** "וכאשר יוחץ מב"ד ישראל כה יקום" (חתם סופר-ה-חו"מ [19], ד-10-28).
- 16. חיש:** "נתברר לי שאם רק יוחרש כראוי להשמדת העשבים אז אין שום חשש היזק מצד קריקות השובטים ליתר הקריקות" (משפט כהן-ענני איי [20], ע-1-2).
- 17. חשד:** "دلא וחשדו בני ישראל ובנות ישראל על כן" (מלמד להועיל-ג-אה"ע וחווים [19], צה-2-5).
- 18. חתק:** "או יבוא שני הצדדים ויחתך הדין" (שבות יעקב-א [18], קז-3-11); "מיימ לא יוחתך באזמל כללי" (חתם סופר-ב-יו"ד [19], רmach-6-1); "אדם יוחתך אחיך לעלה תחזור להכירה" (achiuzar-a-אה"ע [20], יב-13-1).
- 19. שחן:** "כיוון דמAMILA ודאי יוטחן כשייתן לכחן" (רי עקיבא איגר [19], עז-4-1); "אף דעתית החטים שיוטחנו בשבת לא הוותחלו" (אגרות משה-או"ח-ד [20], ס-1-3).
- 20. טמא:** "שוב יועל להציל על הבית שלא יוטמא" (מהרש"ס-ג [19], מב-3-1); "דא"א [=דא] אפשר לטמא אחרים עד **שיותמא** בעצמו" (שם-ה, יט-5-1); "دلulos יוטמא גם בכ"ש" (שם-ז, כג-1-3); "הרוי יוטמא הדם בגיןעה" (שם, שם).
- 21. כתש:** "אחר שהותכו והוסרו הקליפות שנשתנו" (אגרות משה-או"ח-ד [20], מד-10-1).
- 22. למד:** "מיימ יומד הסברא לכאן" (חתם סופר-ד-אה"ע-ב [19], סז-27-1).
- 23. לקט:** "ואחרי **ש يولקט** העשבים האלו, **יולקט** העשבים שעל הקברים... דבזה **ש يولקטו** בין הקברים... מילא לא יהיה יד רועים עכ"ם שלוט בהז"ה" (רי עקיבא איגר-תשובות חדשות-יד [19], יד-9-1).
- 24. מס:** "ו¹¹מואס יומאסו" הנואף והנוואפת" (חתם סופר-ד-אה"ע-ב [19], קי-2-1).
- 25. מחל¹²:** "לא יומחלו לו עונתיו" (בנין ציון [19], עט-2-1; עט-4-1 (x2)).
- 26. מחק:** "ו¹³יומחך בודאי לזמן קרוב" (achiuzar-b-יו"ד [20], מ-ח-3-4); "ו¹⁴טיסימן של מתכת תפור ב傍ד באופן שלא יומחך" (היכל יצחק-אה"ע-א [20], י-1-1).

11. במאמר א נידון היחס בין "ו¹¹מואס יומאסו" ובין "מות יומתו" שבמקרא.
12. מחל-הופעל נקרה בפרוייקט השו"תא³, וכל המופיעים הם ב"בין ציון" בתוך הצירוף "לא יומחלו לו עונתיו".

ל-41-2) ; "שעיזו יומחקו ממי לא בימי" (צץ אליעזר-ג [20], א-31-4) ;
"יומחק במים" (שם, שם) ; "מן שהרי ברור הוא שiomחק" (שם,
א-32-2) ; "מכיוון שבודאי יומחקו בגרמת פועלתו" (שם, א-32-4).

27. מכר: "iomchr הבית בהרבה יותר מסך הניל" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19],
כלא-3-2) ; "iomchr או להעמיד מצבת ابن על קברה" (שם-ד-אה"ע-ב,
קסד-3-2) ; "iomchr הבשר ואכלוה" (מהרש"ם – א [19], מב-3-10) ;
"שעיזו יומכר בטוב" (שם-ב, קmach-1) ; "iomchr בבד" (שם-ד, כ-6-9) ;
"דאין המוכרים מקפידין רקiomchr לעכו"ם" (שם-ז, כז-4-1) ; "דאין
מקפידיןiomchr" (שם-ז, פא-2-3).

28.منع: "שעכ"פ החוב הבא כshedil לא יומנע מהמתו" (אורח משפט-אריה
[20], סב-1-12).

29. מסך¹³: "ושאר ממוניiomscr בידי האפוטרופוס" (ראנ"ח [16], לא-1-1) ; "משום
חשש סכנהiomscr לידי זרים" (נודע ביהודה-מהד' תנינא-אה"ע [18],
لد-3-4) ; "זוברטםiomscr הפירות לולוח אף אם ישראפו היל פסידא
דמוכר" (ר' עקיבא אייר [19], קל-11-1) ; "דאיכא חשש שהילד היולד
iomscr לידי עכו"ם" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], לו-1-2) ; "דאינים חלים
הקדושים עדiomscr להאהה הגט בכתבי יכתובת הוא נט אחר לשמו
ולשמה" (מהרש"ם-ה [19], מד-6-1) ; "איך הא תינח אםiomscr לקהיל
דציתתי לדינה דפסוקים" (מלמד להועיל-א-או"ח [20], זי-6-6) ; "iomscr
תיכף משלו לרשות המקובל" (אגרות משה-אה"ע-א [20], קד-10-1) ;
"ישיתדלו שמה שלאiomscr זה הגט להאהה" (צץ אליעזר-טו [20],
סה-4-3).

30. מצא: "וילאiomscr אף אחד מני אלף שישאל או יתו וימכור התיבה של הנחת
סchorה שלו לשום אדם" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], נ-3-2).

31. מרט: "וזא homrtha נוצתו ראותה להתכבד ואינה בטלה" (יכין ובועז-א [15],
לא-1-1).

32. מטה: "וכיוון שהומשו הוקדשו" (חתם סופר-א-או"ח [19], זי-2-1).

33. משך¹⁴: "שהומשכה הקדוצה הזאת גם כחרב הבני" (משפט כהן-ענני א"י
[20], צו-10-3) ; "אבל לאiomscr מזה הדין שכותבת לדעת הרמב"ם
(מהרלב"ח [15], א-25-10) ; "iomscr הסדרים הללו بعد זמן קצוב"
(שאלילת יבץ-א [18], עת-2-29) ; "וזאiomscr איסור ערלה עד התשיעית"
(נודע ביהודה-מהד' קמא-יו"ד [18], פח-2-8) ; "iomscr הרשות הזה

13. בפרויקט השו"ת יש 25 מופעים של מסך-הפועל, כולל בעודי, והבאנו כאן רק מופיע אחד מכל חיבור
שבהם נמצא מסך-הפועל.

14. פועל משך-הפועל שמות פיפוי נפעל שימושים בשלושהמשמעותים שונים: א. ימשך (על פני זמן) ; ב.
ינגע, נגרם ; ג. יסתוב, נגרר. המספר הכלול של המופעים (בשלושת המשמעות) הוא 42 (א-1, ב-
41, ג-1), והבאנו כאן רק מופיע אחד מכל חיבור שיש בו משך-הפועל רלוונטי. המופעים מוגאים כאן
ללא חלוקה לשולש הקטגוריות הלקסיקליות הרלוונטיות.

תמיד" (חימן שאל-א [19], ל-3(43); "וְאָמַר יּוֹמֶשׁ הַדָּבָר יוּכָל לְהַתְעַכֵּב זָמִנִים מִטְרָדוֹת הַמִּתְחָדָשָׂת - בְּכָל עַתִּי" (חוות המשולש-ג [19], מז-2-3); "אֲלֹא דְהַפְּעוֹלָה שִׁיוֹמֶשׁ תָּמִיד הַבִּיטּוֹל דְבָזָה גַם אַחֲרַ הַבִּישׁוֹל יַחַד יִשְׁאַר הַבִּיטּוֹל" (ר' עקיבא איגר [19], לח-6-1); "אִיכָּא לְמִיחַש שִׁיוֹמֶשׁ בְּדָבָרִים אֶל בֵּית אֶחָד מִהֻּרְלִים" (חתם סופר-א-או"ח [19], ס-1-2); "וַיּוֹמֶשׁ מִזָּה שִׁיסְרִית הַמְּתָ" (הַאֲלָף לְקַשְׁתָּה-או"ח [19], קמץ-5-2); "מִשּׁוּם דְמִי יְדֹעַ דָעַ כַּמָּה יּוֹמֶשׁ רְפָאָתוֹ" (עין יְצָחָק-ב-אַחַ"ע [19], לה-4-8); "שִׁיוֹמֶשׁ אַחֲרִיה בְּזָנוֹת" (מהרש"ס-ב [19], קמץ-5-2); "וַיּוֹמֶשׁ פָּקוֹחַ נֶפֶשׁ עַיְיזִי" (מלמד להועיל-ב-יו"ד [19], קח-1-2); "וְאָמַר מִזָּה יּוֹמֶשׁ שָׁהָם יַרְבּוּ לְנֶטֶעָן אֵין כִּי כִּחְשָׁשׁ" (משפט כהן-ענני איי [20], גג-2-2); "וְלֹא יּוֹמֶשׁ עַיִן אֶחָל הַגּוֹיִם" (אגרות משה-יו"ד-א [20], רג-2-5); "שָׁאָם יּוֹמֶשׁ הַדָּת" [=חַדּוֹן תורה] לכמה ימים יִבְקְשׁוּ מִן הַצְדִּיקִים לְהַסְׁרֵף עַל הַסְּכוּם שְׁחַלְמָיו" (מנחות יצחק-ה [20], קלד-2-5); "או שִׁיוֹמֶשׁ אַיִזָּה זָמָן יוֹתָר" (צץ אליעזר-ו-סיי מב-אורחות המשפטים [20], ז-1-6); "מִ"מּ מְסֻפָּק מִבְנֵי אֶת עַצְמוֹ אָוְלִי לֹא יּוֹמֶשׁ" (פסקי דין רבנים-ו [20], קט-20-1).

"**שִׁיוֹמֶתְחוּ בִּי** לְחַיָּוּ כָל מִתְחַנּוּ" (א, מנהת יצחק-ה [20], ד-14-1); "וְלֹא עַל **שִׁיוֹמֶתְחוּ בִּי** לְחַיָּוּ יוֹתָר מִהְוָגִיל" (שם, שם).

"רָאוּבוּן הִיָּה מַוגָּفָע עַל עַרְשׁ דּוֹיִן" (מהרש"ס-א-ה"ע [16], צ-1-1); "וּמִפְּרִישִׁים וּמִבְּדִילִים הַמַּוגָּפָע מִשְׁאָר הָעָם, וְאָמוּנָה הַמַּוגָּפָע בַּתוֹּךְ בֵּיתָו, וְאָשְׁתוֹנָה הַמַּוגָּפָע מִתְהָ קָודָם וְאַזְזִים" (דברי ריביות [16], רכט-1-1); "וּמִבְּדִילִים וּמִפְּרִישִׁים הַמַּוגָּפָע מִשְׁאָר הָעָם, וְאָמוּנָה הַמַּוגָּפָע עַמּוֹ לְשָׁרֶתוֹ וְלְשָׁמְרוֹ, וּמְטַלְטֵלי הַבֵּית וְהַנְּדוּנָה הִיּוּ עַם הַמַּוגָּפָע וְאָשְׁתוֹנָה הַמַּוגָּפָע מִתְהָ קָודָם לֹהֶה וְיַאֲזִים" (מהרש"ד-א [16], ה-1-1)."
"ב' או ג' יִמְיָם קָודָם שְׁחָלָה וְהַוָּגָה הַרְמָצָלָה הַנּוֹפְגָעִת אֶתְוָה בְּשָׁוֹק" (מהרש"ד-ב [16], קצו-1-2); "כִּי אַמְּהָ חַלְתָּה וְהַוָּגָה" (שם, קצו-1-3).

"שָׁמָא יִפְסַק בָּאָמָצָע וְלֹא יַוְקִבָּ" (מהרש"ס-ג [19], ע-2-1).

"שְׁכֵל יְהוּדִי הַוְּלָנְד שְׁהַוְּשַׁבְּוּ מִמְּחַנָּה וּוּעַסְטָעַרְבּוֹרָג (בַּהֲוָלְנְד) ... כּוּלָם הַוְּבָאוּ לְסֻבְּוִיבָּרָוּ" (היכל יצחק-אה"ע-ב [20], עט-1-3).

"אֲלֹא שָׁאַן כָּל הַנְּקָבִי רָאוּי **שִׁיוֹסְתָּם** הַקְּנָה עַל יִדְיָהֶם" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], יד-2-15); אַנְן מְנוּנִים הַאֲבָלוֹת עַד **שִׁיוֹסְתָּם הַגּוֹלְלִי**" (מהרש"ס-ד [19], קי-ב-1-8); "שְׁהַזְּקָבָע **יוֹסְתָּם** וְגַם יוֹלִיד" (צץ אליעזר-ט-סיי נא-קונִי רְפָאָה בְּמִשְׁפָּחָה [20], א-81-3).

39. סָתָר: "הַכֵּל מוֹסְתָּר וּמוֹפְּרָךְ מִינִיה וּבְיהִי" (הרמ"א [16], עא-6-1); "זָהָה מוֹסְתָּר מִהָּא מוֹסְתָּר"¹⁷ וּנוֹפְּרָךְ מִינִיה וּבְיהִי" (הרמ"א [16], עא-6-1); "זָהָה מוֹסְתָּר מִהָּא

34. מִתְחָנָה:

35. גַּג¹⁶:

36. נִקְבָּה:

37. סָחָבָה:

38. סָתָם:

39. צִיטָוט:

15. צִיטָוט מִ"כָּסֶף הַקְדְּשִׁים" לְחוֹשֵׁן מִשְׁפָּט סִיִּי שִׁיבָּ, סעיף ח.

16. צִוְרוֹת נִגְף-הַפּוּעַל שְׁכָאָן מִשְׁמָעָן יְחִילָה בְּחוּלִי קַשְׁתָּה (מִגְפָּה) או מִתְמַנוּן.

17. מִזְבָּאתוֹ שְׁלֵמָה-רְמִיָּא דְכָאָן מִזְיִיחָתָה לְמִזְבָּאתָה הַקָּדוֹמָת, מהרש"ל. על היחס שבין תשובה מהרש"ל והרמ"א בנדונו ראה הערא בשווית הרמ"א, ראש ס"י עא.

דספרי רבנן (בפ"א דכלאים מ"ז) דאין מרכיבין ירך באילן" (צץ אליעזר-א [20], טז-17-1).

"וְהַנָּה אֵין רָאיה שֶׁשְׁבָבִלָּם יוֹסֵת דֻּעַת הַשָּׁרָ" (שבות יעקב-א [18], צז-2-11); "בְּכָדִי שֶׁלָּא יוֹסֵת פִּירְשִׁי בְּסֶנְחֶדְרִין מִמְנָחוֹת" (משיב דבר-א [19], ז-6-4).

"זֶה וְהִי כָּלֹו חֲנָק פִּירְיָה לְאַהֲוָה קָרְבָּנוֹ וְלֹא נָאָסְרוּ מְעוּלָם" (מר ואלהות-יו"ד [19], ז-4-1); "וְלֹא יִשְׁאָלֵו עַל נְדָרָם וְלֹא יוּקְרֵב לְמִפְרָעָה" (חתם סופר-ה-חו"מ [19], קד-6-1); "וְיוּוֹקָרֵב לְמִפְרָעָה כָּל דִּבְרָיו" (מהרש"ס-ד [19], קיא-6-6); "דָּאִי יְדַחָה הַאִיסְרָה יוּקָרֵב כָּל הַאִיסְרָה לְגָמְרִי" (שס-ה, לו-6-1).

40. עקר:

"וְלֹא שִׁיחָה צְרוֹתָה עֲוֹבָרָת וּמוֹפָגָם בְּלִילָה אִי" (חתם סופר-א-ארוח [19], קנה-1-2); "דְּבָלִיעָת אֲבָגִי [=אָוֹכֵל בַּן יְמָנוֹ] מוֹפָגָם לְגָמְרִי" (מנחת יצחק-ה [20], ה-28-1).

"שְׁאַיסְרָה שְׁהַוּפָגָם עִי" דבר אחר וחוזר והושבנה דחווזר לאיסורו" (שרידי אש-ב [20], לה-7-2); "אֵלָא שְׁהַוּפָגָם וְעַדְיָן שְׁמוֹ עַלְיוֹן" (אגרות משה-יו"ד-ג [20], כח-3-1); "אָמֵשׁ בְּשִׁבְיל כְּבוֹד הַדִּינָה שֶׁלָּא יוּפָגָם מִצְלָין בְּנֶפֶשׁ קַיּוֹ בְּשִׁבְיל פָּגָם גְּבוּהָ" (נדוע ביהודה-מחד' תנינא-חו"מ [18], ס-1-8); "רַק עִי שְׁיֻוּפָגָם מִתְחָלָה בְּתַעֲרּוּבָה דְּבָרִים הַפּוֹגָם וְשָׂוּרְפָּסִים" (அஹִיעָרְ-בְּ-יוּיְד [20], יא-6-1); "אֵי שְׁתַתְהַפֵּךְ לְדִבְשָׁ כִּיז שֶׁלָּא יוּפָגָם מִתְחָלָה" (שם, שמ); "וּיְוּפָגָם הַאִיסְרָה" (שם, שמ); "מִיְמַמְּ דָּאִיָּהָרָך עִי שְׁיֻוּפָגָם דָּמֵי לְמוֹסָק" (שם, יא-16-1); "וּיְוּפָגָם הַאִיסְרָה" (צץ אליעזר-ו [20], טז-40-1).

41. פגט:

"וְלֹא גַּבְּיָה שִׁידָה שְׁפִיר מַוְּפָּטְרָ" (מהרש"ס-ה [19], לה-8-1).
"וְלֹא הַוְּפָטְרוֹ" ¹⁸ כלָם בְּמַחְיָל שְׁמַחְלוּ לְשָׁמְעוֹן" (ראנ"ח [16], ס-11-5-1);
"כִּי בְּמָה יוּפָטְרוֹ" (נדוע ביהודה-מחד' תנינא-חו"מ [18], מב-6-4);
"יוּפָטְרָ עַל גָּמָר בִּיאָה" (הַאֲלָף לְקָשְׁלָמָה-אַה"ע [19], לב-1-6); "אֵיכִי יִלְלָה" בְּשֶׁגֶגָה דָּלָא יְחִיּוּב מִשּׁוּם הַסְּבָרָה דָּהָיָה לְהַלְעִינוֹ יוּפָטְרָ" (עין יצחק-א-אה"ע-19], ע-9-4); "דְּהַמְלֹוָה יְטֻעָן, אַחֲרָכָבָר גְּבָה, אֵיָי" [=אַיִינִי יְודָעָה] אָמֵן נְתַחִיבָתִי יוּפָטְרָ" (מהרש"ס-א [19], כ-4-8-1); "אַעֲפָגִי דָּעַיִ הַהְקָדָשׁ וְהַהְפָּקָר יוּפָטְרָ" (அஹִיעָרְ-ג [20], מא-12-3).

42. פטר¹⁸:

"עַכְיָפָ מַדְרָבָנָן מוּפָסָל²² לְכִיּוּ" (מהרש"ס-ג[19], סב-3-1).
18. בפרקיקת השוויות יש בטח"כ 105 מופיעים של פטר-הופעל (אבינוי, עבר; אבינוי, עבר ועתיד). מופיעים העתיד הם בשוויות מהרש"ס, והבאנו כאן רק את הראשון שבעהם. כמו כן הובאו כאן שמות מתוקני פרויקט השוויות תקינו "מוּפָטְרָ" זה ל"מיופָטְרָ". לאור כ-100 מופיעי פטר-הופעל שבמהרש"ס, תיקון זה נראה כקלקל.
19. ראנ"ח מצטט כאן מתחשובות הראי"ש, אך בהן נאמר "הַפְּסִידּוֹ" (תחשובות הראי"ש עג/טז-1-10), ואיך "הַוְּפָטְרוֹ" היא משל ראייה.
20. פטל הוא השורש הופיע ביותר מ בין השורשים הנכונים כאן. יש ממו 192 מופיעים (אבינוי, עבר;
21. 184 עתיד). הובאו כאן כל מופיעי הבינוי והעבר, ומופיעי העתיד הובא רק אחד מכל חיבור.
22. לאור 82 מופיעי פטל-הופעל شبשוית מהרש"ס, "מוּפָסָל" דכאן היא אותנטית כנראה, ותיקונים של מתוקני פרויקט השוויות ל"מיופָטְרָ" אינם במקומו. ראה גם העי' 19 לעיל.

"שהופסל המקווה ע"י לקיחת מימיו על ידי כל"י (אבקת רוכל [16], נט-3-2); "דלא הופסל הזרובים בפועל" (דברי ריבות [16], תינח-1); "ידלמה לא יופסו מים שבתוכן הכל"י (Maharsh"ד-ב [16], רכה-3-1); "ושהופסל פסול גמור" (تورת אמרת [17], כד-1-1); "שלא הופסל השטר הראשוני" (שם, קה-4-3); "שהרי הוא חוזר להקשר במה שהופסל" (гинת ורדים-יו"ד [17], א/ב-1-36); "שהופסל לישבע" (שם, שם); "אף שטרך בהקשר אפשר **שיופסל**" (נדע בייהודה-מהדי קמא-יו"ד [18], מא-16-2); "ויאופסל מדרבנן" (ר' עקיבא איגר [19], קיט-3-1); "לא יופסל דיין בקהל" (חתם סופר-א-או"ח [19], יב-1-1); "אי"כ יופסו לעולם" (האלף לך שלמה-או"ח [19], קמץ-1-3); "שלא יופסל לעובדה" (יהודה עללה-א-או"ח [19], מה-6-1); "שמא יופסל כהן העובד" (בנין ציון [19], א-1-3); "שלא יופסל הרוטב" (באר יצחק-א-יו"ד [19], ט-14-5); "שלא יופסלIOC" (עלון יצחק-א-יו"ד [19], לה-1-1); "שלא יוכשר קרבנו ולא יופסל" (ישועות מלכנו-יו"ד [19], נט-1-1); "שלא יופסל בשבייל מים החמים השאובים" (ישועות מלכנו-יו"ד [19], נט-1-1); "שלא יופסל ע"י עובדה" (שאלילת זוד-או"ח [19], נט-9-1); "הריה התם גם דיעבד יופסל" (Maharsh"m-א [19], סז-17-8); "שלא יופסל שחיתתו עייז" (אחיעזר-ב-יו"ד [20], ה-1-2); "ולא יופסל ע"י צירוף פסולים וקרובים" (עורת כהן-אה"ע [20], כב-4-4); "ובינתיהם יאבדו יופסל עייז" (אחיעזר-ב-יו"ד [20], ה-1-2); "ולא יופסל ע"י צירוף פסולים וקרובים" (עורת כהן-אה"ע [20], כב-5-2); "ובינתיהם יאבדו יופסל הגט שביד השליה" (כול מבשר-א [20], כה-6-7); "מי"מ יופסל מטעם הוויתו בידי אדם" (שרידי אש-[20], פז-5-3); "זוכבל אופן לא יופסל הגט משום כך" (היכל יצחק-אה"ע-[20], ג-91-2); "ולא יופסל במראה יין" (אגרות משה-יו"ד-א [20], קכ-51-3); "דלא יופסל גיב' עייז צירוף פסולים וקרובים" (מנחת יצחק-ב [20], סז-13-1); "ולא יופסל עייז צירוף פסולים וקרובים" (צץ אליעזר-ח [20], ל-16-1).

44. פרע:

"שהופרעו המעות מן הבנקו לפורען למילה" (гинת ורדים-אה"ע [17], ד/יט-1-1); "עד שיופרע מה שפסק לו אביו" (מהרי"ם מרוטנבורג-ד [13], רמט-1-8); "יגובין הקhal שליש מהחוות **בשיופרעה**" (מהרי"ם וויל [15], פד-1-21); "ישאם לא יופרע גם על הקרן כלום שפטור גם הוא" (נדע בייהודה-מהדי קמא-חורי"ם [18], ל-60-1); "שיופרע חובו מלוי" (שם-מהדי תנינא-חו"ם, נג-4-2); "דוחוש לכבודו **שיופרע** חבותתו" (ר' עקיבא איגר [19], סח-12-1); "עד שיופרע לה חותמתה" (שם, קלה-1-1).

45. פרץ:

"כי רוב דבריו תמותים ומופרץ" (יהודה ילה-ב-אה"ע וחורי"ם [19], קמץ-1-3).
"כי חי עי זה יופץ פרצה בתקח"ל" (נדע בייהודה-מהדי קמא-אה"ע [18], יג-13-3); "כדי שלא תופוץ גדר ההשרות בתני ישראל" (צץ אליעזר-ח [20], כ-17-3); "כדי שלא יופוץ גדר ההשרות בישראל" (שם-ט, כו-13-1); "גם בהזה יופץ הדבר **ויאופץ** החומות" (שם-ט-ס"ז-קונטרטס רפואי בשבת, ב-54-2); "ויהן מזה שברור הדבר **שיופץ** להרבות לאכול בכלל بلا בדיקה" (צץ אליעזר-יב [20], נב-8-1).

46. פשט:

צורות הופעל-בינוי, המשמשות במשמעותם 'מי שהוסר ממנה בגדי או דבר אחר' או במשמעותו 'אבסטרקטוי', חן סבילי ההפועל, ואין מעוניינו. בין כך ובין כך **הופטה** חלוק' ה' (מבית'ט-ב [16], קעט-2-2) ; "שהרי היא בעיא בגמרה והופטה" (מהרש"ס-ז'ו"ד [16], קעב-1-2) ; "שהרי לא הופטה בעיא" (מהרש"ל [16], פד-2-2) ; "דכבר הופטה" (ח'ים שאל-ב [19], לה-4-19) ; **"יופשט** מהא דב"ד מקאנין" (משיב דבר-ד [19], מב-4-3) ; "דשמא **יופשט** האיבעה הניל'" (ען יצחק-ב-אה"ע [19], נא-22) ; "הפשט לא **יופשט**" (×10, יביע אמרה-א-או"ח [20], טו-23-28 ; טז-4-9 ; שמ-ד-יו"ד, ו-6-9 ; לא-4-79 ; לג-4-31 ; שם-ה-אה"ע, ו-6-58 ; שם-ו-או"ח, טו-6-46 ; יחווה דעת-ד, א-5-6).

47. צמח:

"שגדולי ישראל **יוצמחו** מכם" (עזריאל-א-ז'ו"ד [19], רכט-19-1) ; "גדולי ישראל **יוצמחו** מכם" (שם, רכט-1-50) ; "שעוי חומרא דרבנן, **יוצמח** קולא לאייסור תורה" (מהרש"ס-ב [19], קב-3-1) ; "אך לאחר איזה זמן **יוצמח** מזה טובה לבעל הקראע" (שם-ג, שח-2-14) ; "ש*יוצמח* בזה טובה לעניים" (שם-ה, ע-1-1).

48. קדח:

"דזו הרבייה **הוקדחה** כאן מחתמת [צ"ל : מאמת] המים" (הר"יד [13], א-4-3) ; "כון **הוקדחה** מן האמה" (שם, א-5-2).

49. קלט:

"כי עיי שפי הרחם צר לא **יוקלט** בתשMISS. הזרע לתוכה" (מהרש"ס-ג [19], רסח-1-3) ; "ש*יוקלט* אצל דברי הראשון יותר" (אגרות משה-חו"מ-א [20], ז-9-3) ; "כי עיי שפי הרחם צר לא **יוקלט** בתשMISS הזרע לתוכה" (×2, צץ אליעזר-ט-סי' נא-קונטרא רפואי במשפה [20], ד-122-2 ; שם-ג, כז/ג-6-2).

50. קנס:

"**ויהונס** בזיזונות וכרכו כראוי לו" (חוות יאיר [17], קצט-2-1) ; "ועיל חוננס עוד סך רב" (שם, רלא-1-2) ; "ומי שאין לו התיר **יוקנס** טך יוד זובים" (שאלית יעבץ-ב [18], קצו-6-10) ; "**יוקנס** בקסס ממון" (נדע ביהודה-מחז' תנינא-או"ח [19], נט-1-2) ; "ויהעבר... ולא ישלם כחיק הניל' **יוקנס**" (חתם סופר-ג-אה"ע-א [19], קלט-2-1) ; "מה שתיקנו ש*יוקנס* על זה העובר" (שם, קלט-3-1) ; "מי שחק בקארטין **יוקנס** בסך עשרה זהוי" (שם, קלט-5-1) "העובר **יוקנס**" (שם, שם) ; "במה **יוקנס**" (שם, שם) ; "שלא קבעו קנס בכהה **יוקנס**" (שם, שם) ; "כדי שלא **יוקנס** הוא" (אגרות משה-אה"ע-א [20], נד-1-1).

51. שאר:

"**ויהושאו** בkopת ההקדש רק שכומים מיניימים" (פסק דין רבנים-ב [20], יח-1-1) ; "ו*יושאר* הבית ביום שבת וויט רק להעכ"ם הפעלים" (מהרש"ס-ב [19], קעב-1-4) ; "ולא שכיה שלא **יושאר** שרש בריאה" (שם-ג, לח-2-1) ; "חבירורה בידי לוי אם **שיוושאר** בקניותו או שיתן לו שי טראטע [=שטר חותם] (שם, מד-2-1) ; "**ויהושאו** רק אות אל"ף למ"ד" (שם-ד, לב-2-1) ; "וא"כ **ויהושאו** بلا רב הגון למגראי" (שם, מ-2-5) ; "רק **שיוושאר** בתשMISS הראשו" (שם, צז-1) ; "עד **שיוושאר** ס' נגדים" (שם, קג-2-2) ; "כיוון דעתה דהכא נensus **שיוושאר** הסית' כאן" (שם-ה,

יט-2-1); "יש חשש שיבזבז נכסיו ולא יושאר להם נחלה במוותו" (שם, לח-5-1); "דעיכ אינו הכוונה שהוא החלטה **שיוושאר** שם ולבולם" (מנחת יצחק-א [20], כג-7-1).

52. שכח: "עכ"ז חשו דשמה יוושכח לאח'ז" (עין יצחק-א-אה"ע [19], יא-22-14); "ועיכ חשו לתקלה דשמה יוושכח ויא כשירה" (שם, יא-22-15-22); "ולבסוף **שיושכח** הדבר יוציאו לעז אדרבה לומר דלא זהו שגירשה" (שם-ב-אה"ע, כב-32-6).

53. שלח: "משמעות בין של ישראל המושלח ע"י גויי" (יכין ובוז-א [15], קכ-3-3); "שיקפידו על הסובלנות מושלחים לפני הקדושים" (מהר"יק החדשין [15], מו-3-4); "כי כל נכס סוחרי יאננה וארטה הם מושלחים בידי הקונצלו [ממונה מהמלחמות האיטלקיות]" (מהר"דים-חו"ם [16], פד-1-1); "משמעות שחיטה נאסרת השחיטה, והמושלחת²³ מותרת" (פנימ מאירות-ב [18], קכח-2-3).

"כי מתוך הכתבי הושלחו לרוב ניר [=נטוריה רחמנא]" (מב"ט-א [16], מא-1-6); "יעוד שלחו ידים בממון פדיון שבויי **שהושלחו ע"י** ב"יד מהקהלות יציו [=ישמרן צורן ויחין] ליד איש נאמן" (שם-ב, קעא-1-23); "אלא **כ Yoshielochו** ויגיעו לשם" (שם-א, קסב-2-3); "כיוון שאמר **Yoshieloch** הכל לידיים" (שם, שם); "חווצרך לומי **Yoshieloch** כלם ליד האפוטרופסי" (שם, קסב-2-4); "אלא א"כ אמר בפי **Yoshieloch** הנכסים מהאלמנה והיתומות" (מהר"דים-חו"ם [16], תנ-1-1); "אם **Yoshieloch** הבגדים ללבראאנץ" (ר' עקיבא איגר-תשובה חדשות-אה"ע [19], ה-10); "ויאם **Yoshieloch** גט למקום אחר בשם קאברשאדף יהה בעיניהם ממש כמותעתע" (חותם סופר-ו-ליקוטים [19], מא-16-2); "דייותר טוב שיוושלח מן ב"יד של שלשה לערכאות" (עין יצחק-ב-אה"ע [19], ו-9-5); " **Yoshieloch** ע"י הב"ד ע"י פאסט [=דוואר] להשליח הקדושים" (מהר"ם-ז [19], קכג-6-4).

54. שمر: "אם לא יושמר החותם במקום משומר מאוד" (מנחת יצחק-ד [20], צא-3-1).

55. שני: "דברים סתוםים שלא הושנו בוגمرا כל צורכן" (ראב"ד [12], י-2-3).

56. שקל: "ולשער כמה סיוגופים יושקלו בחיבור כרט אין אנו יודעים עד מה" (חותם סופר-או"ח [19], קעה-2-3).

57. שרף: שפאתה מהירות לא ילין באורך הזמן שתתלבן **יוושרף** מכל הצדדים" (מנחת יצחק-ג [20], סז-17-1).

23. מופיע זה נמצוא בתוך מובאה מדברי רשיי בקידושין ט ע"א, ואולם שם "והמושלחת". קשה לשער שהרב איזונשטי, בעל "פנימ מאירות", שינה כאן להופך, שהרי באותו קשר הוא נקט גם "המושלחתי". המופיע לפניו אין אלא טעות דפוס.

58. תלש:

"מ"מ אם הוקבע בקרקע אין מתקבל טומאה אם **הותלשו אח"כ**" (ח' חיים ביד [19], מט-4(4); "ויתלש בתוכם גם של הקברים" (ר' עקיבא איגר-תשבות חדשות-יריד [19], יד-7(1)).

59. תפ"ש:

"מהו שיהיה מותר גם **השני המותפס**" (הריב"ש [14], שנ-1-23); "יואדרבה בלילה **מותפס** עליו בגין יותר ויתר" (ב"ח החדשות [16], לב-2-5); "יוומר אני מעשי לפני יודעי ذات ודין **המותפסים** בדבר זה" (ר' עוזיאל-ב-אה"ע וחוי"מ [19], קע-2-1); "מסר תמנת אשתו והילד שלו אשר היה **מותפס** בתוך תשכית קטן של כסף" (מנחת יצחק-א [20], צט-3-2).

"שוחותפסו" הספינות מלטטי ורגום (Maharsh"ס-אה"ע [16], מד-4-5); "כי בלי ספק **ויתפס** בשקרו" (נודע ביהודה-מהדי תנינא-אה"ע [18], קנט-12-4-12); "ויתפס **שקרון**" (חתם סופר-ד-אה"ע-ב [19], קלוז-1-16-1); "וודאי מירתת שלא **ויתפס** לשקרון" (ען יצחק-א-יוז"ד [19], יז-8-13); "שמעא יתבזה **ויתפס** שקרון" (שם, יז-9-13); "ויאז יודע שהוא חי **ויתפסו** בשקרים" (שם-א-אה"ע, יט-3-2); "אדם יתודע האמת **ויתפס** בשקרו" (שם, כת-5-6); "זה庵ך רוא לנפשו פן יודע וימסרונו לארץ מולדתו **ויתפס** בקהל עבדות הצבא" (Maharsh"ס-ו [19], קלח-2-1); "הא אי אפשר **שיותפס** בה זיקה" (achiuzor-א-אה"ע [20], ב-16-1); "זהיכא מרתת שלא **ויתפס** בשקרו מהימן איי [=אינו יהודי] אפיקו بلا מסילה [=מיסיח לפי תומו]" (מנחת יצחק-ב [20], סג-17-1).

60. תרם:

"זהא כייז [=כל זמן] שלא הותרים אסור אפיקו לכחן ליטול בע"כ" (שרידי אש-ב [20], כה-1-1).

ג. מסקנות וסיכום

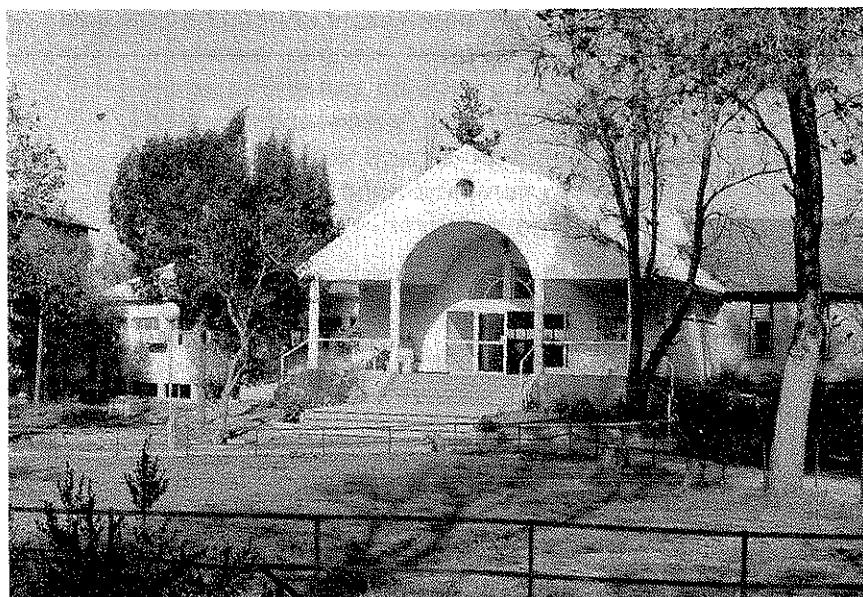
במאמר א, שבו הייתה התייחסות רק לפעולות המפורשים הנגורים מ-60 השורשים הרלוונטיים, מצאנו, שהמעבר נועל < הופעל חל בעiker בחיבורים אשכנזים מן המאה ה-18 עדאמצע המאה ה-20. המעבר הוסבר לצורך שחזור הכותבים להוסיף ציין של פאסיב, תנועת ע, באוטן צורות שלא היה בבחן ציין (ט או נ), הינו בנסיבות העתיד של הנפעל.²⁴ הסביר זה התבקש משומם ש-93% מפעלי הופעל הנדונים היו צורות עתידי וחלקו של צורות העבר, המזדמנות בעiker בחיבורים ספרדים, אפסי, %). הכותבים האשכנזים, שלא ביצעו את המכפל של פה"פ בנסיבות העתיד, נזקקו לציין של פאסיב, וביעיר כשהיה קיים ה-*agent* (בפועל או בתחשותו של הכותב), והזבר הוביל אוטומטית ל: **ייפעל** > **יופעל**.

אם הסברה שהעלינו אמת היא, אזי צפוי שצורות הבינווי שהבחן חל המעבר נועל < הופעל תהיינה מעות, שהרי בפועל-בינוי קיים ציין של פאסיב (כ' תחילית). את החיזוק (או ההפרכה) לסבירתו חיפשנו במסגרת הנתונים שהציגו עתה.

.24. במאמר א הבנו גם את הסברו של אבנרי וڌי. ראה שם.

וחנה, מתוך 60 השורשים הנדונים רק ב-12 יש צורות ביוני: בדקס 1; בחן 1; בטל 1; גרעא 1; נגף²⁵ 3; סטרא 3; פגס 2; פטר 1; פסל 1; פרץ 1; שלח 3; תפס/שא 4.

נמצא אפוא שהיחס בין-עיר-עתיד בשורשים שבhem מצאנו הוא 49/26/12, ובמספר המופיעים 550/42/28 [= 88.7%/6.8%/4.5%]. מצב סטטיסטי זה מאושש ביותר את הסברה שהעלינו. אם כוחו של ההסבר היהיפה כשנבדקו רק עיר-עתיד, היינו הפעלים המפורשים, הרי הוא יפה שבעתים משנבדקו גם צורות הביוני. אנו מסתפקים כאן בהצגת הנתון הסטטיסטי והעליה ממנו, ואיננו מניסים להסביר את דרך היוצרתו של ההפועל בצורות העבר והבינוי (פרוי אנלוגיה לעתיד? דיפרנציאציה לקטיקאלית לצורות נפאל שhn במשמעותו? ועוד).



25. נגף הוא השורש היחיד שמספר מופיע ביוני-הופועל שלו הוא גדול יחסית. נראה שצורות אלה היו "הכרחיות", שהרי "ניגף" משמעו "הוכה, הובס", ולכיוון המשמעו הנדון, חלה בחוליה קשה (מגפה) או מות ממו, נדרש פעולה שונה (דיפרנציאציה). ואגב האורח נציג, שהקלרי השתמש למשמעותה בצורת פועל: "חחות לילה נגף גם כל בכור" (הקליר, ב' פשת, בעשר מכות).